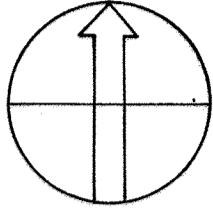


BORGÅ PORVOO

STADSPÄN OMFAATTANDE KVARTEREN N^oRIS 189-190, 192-193, 195-196, 198-199, 221-224, 234-246 OCH
STADSPÄNEÄNDRING OMFAATTANDE KVARTEREN N^oRIS 152, 156, 161-163, 166-170 SAMT GATU- OCH PARKOMRÅDEN.
GENOM ÄNDRINGEN BILDAS KVARTEREN N^oRIS 65, 167, 168,
KORTTELEIDEN N^oROT 189-190, 192-193, 195-196, 198-199, 221-224, 234-246 ASEMAKAAVA JA KORTTELEIDEN
N^oROT 152, 156, 161-163, 166-170 SEKÄ KATU- JA PUISTOALUEIDEN ASEMAKAAVANMUUTOS.
MUUTOKSESSA MUODOSTUU KORTTELIT N^oROT 65, 167, 168.

Korkeusjärjestelmä N43
Höjdsystem N43

50 0 50 150
MK 1:2000



Berör jordregisterområde.
Koskee maarekisterialuetta.

Terränkartan uppgjord år 1957 och fyller den
fordringarna jämligt förordningen om planering-
mätningar och planers baskartor. Givens i Helsing-
fors den 4.2.1960.
Yuonna 1957 laadittu maastokartta täyttää kaavoit-
tasmittauksista ja kaavojen pohjakartoista 4.2.
1960 Helsingissä annetun asetuksen tarkkuusvaati-
mukset.

Fastställt av inrikesministeriet den 12.2.1962
Vahvistettu sisäasiainministeriössä

STADSPÄNEBESTÄMMELSER OCH -TECKEN
ASEMOKAAVAMÄRKESSET JA -MERKIT

Ao Kvartersområde för egnahems- och andra byggnader
för högst två familjer. Av vindens yta får 2/3 in-
redas till boningsrum. På tomtens yta får dessutom
uppföras en högst 60 m² stor 3,5 m hög ekonomie-
byggnad antingen i direkt anslutning till bostads-
byggnaden, varvid den bör fylla samma brandför-
dningar som huvudbyggnaden eller separat. Om två
eller flere ekonomiebyggnader sammanbyggs är max.
höjden 4 m. Byggnadsrätten utgör 25% våningeyta av
tomtarealen, likväl högst 300 m². Byggnadens avstånd
från tomtgränsen bör vara minst 4 m.

Omakotirakennusten ja muiden enintään kahden per-
heen talojen korttelialue. Ullakon pinta-alasta
saa sisustaa asuinhuoneiksi 2/3. Tontille saadaan
lisäksi rakentaa korkeintaan 60 m² suuruinen 3,5 m
korkea talousrakennus joko siipenä asuinrakennuk-
sen yhteyteen, jolloin sen tulee täyttää samat pa-
loluokan vaatimukset kuin päärakennuskin tai eri-
lisenä. Jos kaksi tai useampia talousrakennuksia
rakennetaan yhteen on maksimikorkeus 4 m. Korkeus
mitataan katonharjaan. Rakennusoikeus on 25% ker-
rosalaa tontin pinta-alasta, kuitenkin enintään
300 m². Rakennuksen etäisyyden tontin rajasta tu-
lee olla vähintään 4 m.

Byggnaderna bora fylla brandklassfordringarna
enligt Ministeriets för inrikesärendens beslut an-
gående klassificering av byggnader och byggnads-
delar med avseende å brandsäkerheten.
Rakennusten tulee täyttää Sisäasiainministeriön
rakennusten ja rakennusosien palonkestävyyden luok-
kitteluksista annetun päätöksen mukaisen paloluok-
kan vaatimukset.

ALK Kvartersområde för förenade affärs- och bostadshög-
hus.
Byggnaderna bora fylla fordringarna jämtligt BL 4
punkterna A, B eller C.
Yhdistettyjen liike- ja asuinkerrostalojen kortte-
lialue.
Rakennusten tulee täyttää PL 4§ A, B, tai C:ssä sano-
tut vaatimukset.

Y Kvartersområde för allmänna byggnader. Av tomtens
yta får högst 30% bebyggas.
Yleisten rakennusten korttelialue.
Tontin pinta-alasta saa käyttää rakentamiseen enin-
tään 30%.

AL Kvartersområde för affärsbyggnader. Byggnadsrätten
utgör 30% våningeyta av tomtarealen. Av den utbyg-
da våningeytan får högst 30% utgöra bostadslägenhe-
ter som får byggas tidigast samtidigt med affärslägen-
heten.
Liikeraakennusten korttelialue.
Rakennusoikeus on 30% kerrosalaa tontin pinta-ala-
sta. Rakennetusta kerrosalasta saa enintään 30% olla
asuinhuoneustoa, jota saa rakentaa aikaisintaan sa-
manaikaisesti liikehuoneiston kanssa.

II Romersk siffra som anger byggnadens största tillåtna
egentliga våningesantal.
Roomalainen numero, joka osoittaa rakennuksen, ra-
kennuksen tai sen osan suurimman sallitun varsinais-
en kerrosalun.

e-05 Tomtens planeringstal - förhållandet mellan tomtens
våningeyta och tomtens areal.
Tonttitihokkuusluku eli tontin kerrosalan suhde ton-
tin pinta-alaan.

Borgå den
Porvoossa 5.5.1961

Sigurd Slätis
Stadsgeodet, Kaupungegeodet